

● 養豐林葉 ●

香港的哺乳類物

21

現寓片打街東四五九
電話二五四・三三七三
曾在香港行醫數十餘年經驗

風濕膝痛	手足麻痺	腎虧陽痿	眼瞓眼水	鼻淵鼻血	頭痛頭暈	三消甜尿
筋骨酸痛	新舊跌打	夜多小便	耳聾耳鳴	婦女血虛	胃腸脹痛	皮膚痕癢



Montgomery Yen Ltd. 公司電話 879-6111

▲四十大街近域多利樓上一聯房，現百元，樓下廿十庫有三睡房，價三
柏文隔街角地廿庫三間，月入六百
要價八萬五。
▲三睡房住屋數間，土庫間好，三年
至十年新，要價三萬四千，至三萬
在西区者要四萬三千五。
▲雲得中心地點柏文十八間，五年半
，材料上乘，保管良好，住客常滿
每組均有騎樓，地闊十九尺，樓
難逢。
▲果舖連貨棧多間營業額由一百至三
五另有商舖入息屋及柏文歡迎垂

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

新出品
五羊牌正絲苗米
最合餐館採用
請試嘗，請比較
華各雜貨公司代理
卡城代理：
建生公司

梁覺玄 4584 Fraser St.
Phone: 879-3622
Vancouver, B.C. (近 E-30 Ave.)

新近組成北美針灸學會與世界各地
針灸學術文匯，已蒙政府批准立案

溫哥華 奇化街 式五六號
電話：大八七·七一式七
式五三·〇三式六
單雙人床大平賣
廉價修理 T. V.
視機、收音機、及各種無線電

何 煩 出 行 在 其 中
實 非 易 事 既 等 特 比 蒙 王 富 陶 公
開 道 至 城 多 傑 立 遊 遊 華 市 訪 英 德
中 西 掌 紋 習 學 外 埠 批 命 與 寄
電 片 打 獨 車 一 〇 〇 號 新 亞 旅 社 候 候
電 話 六 八 五 九 〇 六 四

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
登律歡迎

取價相宜，服務週到。

雲印中國銀行
154 E. Pender St.,
ANCHORAGE, A. B. C.
月打佳壹百五十四號

以登人壽試驗，每盒五元，能服七
 有效時然後發多藥可能使身體轉弱為
 壯色補丸
 每盒五元 二十粒
 的實數名
 後大獲四點，藥力流行，轉弱能
 可能補助轉弱為強，用過方知功効
 相毒丸 每樽三元

鹿尾壯精丸 每盒五十元 百大粒
尾壯精丸，可能是治病靈丹，可能治
虛，安神靜，消除風濕骨痛，凡食
抵，消化不良，胃痛，腰痛，眼花
眩，夜多小便，服之可能有效。久
服日見壯旺，轉老還童，可能延年
益壽，病後，人在五十前後，氣血兩
虛，遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不
安，夜多小便，因消化不良，大便不
調，食不香，此為腎力衰弱，腎病發
作，有黃斑變石，藥不藥症，則狂

華埠最老
資格之銀
行！
五十年來
專誠服務
華商仕女

新保
箱險

歡迎
租賃
餘額
無多
申請
從速

經理
Manager T. Mah
684-1357
話電

231 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE DU 3-3122

端午節大減價

酬謝顧客光顧盛意

由六月壹號起雜貨，藥材
丸散，磁器，壹律照原價
九折優待一星期

（米，肉類，生油，卽食麵
特價）

13
 -- Agencies Ltd., --
 627 MAIN ST., SU 2-1851
 Vancouver, B. C.
 第一場 FA 5-1044 黃鋼輝樓 325-7450 梁映武 325-7575
 一
 ▲ 亞登萬六千五百元約交五萬元 (案一強)
 ▲ 綢緞兩年新開業樓屋主有叁個睡房柏文自住
 全年八厘一萬貳千七百元兌交典當局餘款未結
 期 (案一強)
 ▲ 十式組十年新柏文六組有兩睡房位還押十二
 舊西般值十八萬五千元先交五萬元
 ▲ 壹臣街角萬興舖每日生意盈百六十元平賣 (案一強)
 萬貳千元 (案續式)
 ▲ 田村街梳角商業樓壹間大舖面上下曹相得
 屋另有有十二組兩房地滿九十五尺年租貳萬
 貳千七百元全價一十四萬元 (案續式)
 ▲ 兩區壹臣街中型業舖每日生意一千元約租五
 千元全價貳萬六千元另易款 (案續式)
 ▲ 列治文區兩年新三間房益土庫屋一間地滿
 六十六尺街角位置盈值萬貳千九百元

本人畢業於祖國
曾在 錦城 澳門
香港 兼醫三十餘
年專科電針療法

專治

半身不遂 手足痠痛
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 骨節酸
外感傷寒 婦經我

車身，用焗爐烘乾，并有多項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

2511 F. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

無任歡迎	備有精工	價錢克己	特款花	各種器具	漆頭名	結婚花	喜慶花	花牌花	盆景栽	四季時	不勝枚舉
------	------	------	-----	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設
隨意小菜
電話六八八・六五二

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均有歡迎

代辦處：廣東省銀行李益昌三樓，住屋傢俬，大小鋼琴，舖戶大小霜櫃，概行接連棧房貯物，均有保險保障。工作週到，價錢克己。

電話 684-7677

夜間電話 874-7072

司理人林普安

TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鵝
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

電話：682-7561 682-7562

專辦

入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理

兼協助

投資交易

[Faint, illegible vertical text]

五磅十札
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
燕汽炸麵
燕汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
胡鮮蛋麵
李連子
迎歡綢